France gives green light to more English courses at universities

France's National Assembly on Thursday approved a plan to offer more courses in English at French universities in a bid to attract foreign students, despite critics claiming the move will undermine efforts to promote the language of Molière.

www.france24.com/en/20130523-french-parliament-approves-plan-more-english-courses-universities

Les députés donnent leur feu vert aux cours en anglais à l'université

Les députés français ont adopté l'élargissement controversé de l'enseignement en langues étrangères, notamment en anglais, dans les universités françaises. Les opposants à ce vote redoutent une perte d'influence du français dans l'enseignement.

www.france24.com/fr/20130523-france-deputes-feu-vert-anglais-universite-assemblee-nationale

le feu vert = the green light *(et non the* green fire*;* fire *ne signifie "feu" qu'au sens d'incendie)*

a bid = *un offre; une enchère*
in a bid to... = *dans le but de...; dans l'espoir de...; dans un souci de...*
in a bid to attract foreign students = *dans le but d'attirer des étudiants étrangers*

to undermine = saper, miner; ébranler, amoindrir
under = *en-dessous*
to mine = *extraire (du charbon, etc)*
undermine efforts to promote the language of Molière
= *saper les efforts visant à promouvoir la langue de Molière*

May 2013